

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་བཀོད་སྤོན་ལམ་ནི། །

《極樂莊嚴淨土發願文》



བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་བཀོད་སློན་ལམ་ནི། །

《極樂莊嚴淨土發願文》：

བཙམ་ལྡན་འདས་རྩལ་བྲལ་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་དག་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

炯滇磔篤札興篤浪巴達巴喇恰岔羅  
頂禮無垢最純淨薄伽梵

སངས་རྒྱལ་བསོད་ནམས་ཕྱང་པོ་ལས་གྲུབ་པའི། ། འོད་སྣང་མཐའ་ཡས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་། །

桑皆索南彭波雷竹貝 偉浪踏耶磔哇間幾形  
世尊福德堆蘊所形成 阿彌陀佛極樂國淨土

དེ་ན་བཞུགས་པའི་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད། །སྐྱེ་ཚེ་དཔག་མེད་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

磔哪修貝袞波偉爸昧 估切爸昧霞喇恰岔羅  
其中所居怙主無量光 尊壽無量足前頂禮矣

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །གང་ཁྱོད་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་རྒྱལ་པོའི་རྩུང་། །

磔哇間幾形篤屈哇秀 感卻幾滇汪秋賈波腫  
虔誠祝禱投生極樂國 汝於世間自在王尊前

དགེ་སློང་ཚོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་ཞེས་གྲགས་ཚོ། །ཞིང་ཁམས་བརྒྱུད་བར་སློན་པའི་དམ་བཅའ་ལ། །

給弄卻幾炯聶協札切 醒康聳哇莫貝檔駕喇  
盛名稱為法源比丘時 發願立誓持有一剎土

ལྷ་མར་བྱའོ་ལྷུར་དུ་སྐབས་དབྱེར་གསོལ། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

喇嘛賈偶妞篤尅頁娑 磔哇間幾形篤屈哇秀  
速日請為師矣賜機會 虔誠祝禱投生極樂國

གཞོན་ཤ་ཤིན་དུ་ཆགས་པའི་ལག་མཐེལ་དང་། །མཉམ་པའི་དབེ་བྱར་འོས་པའི་འགལ་ཟླ་ནི། །

雄夏興篤恰貝喇替檔 亮貝貝嘉偉貝嘎達尼  
童子肌膚最柔軟掌心 相等之喻雖可相違者

མུ་ཞིང་སྲིད་དུ་མི་མངོན་ཐ་གྱུའི་ཁྱོན། །རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས་གཅེས་དུ་བཀྱམ་པས་བྱས། །

秋形係篤米恩踏竹春 仁千那錯札篤站北傑  
未現橫度寬度廣袤處 種種珍寶鋪陳於四周

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །ལྷུན་པོ་མུ་གཏེར་ཁོར་ཡུག་རི་ནག་པོའི། །

磔哇間幾形篤屈哇秀 論波秋磔扣優離哪波  
虔誠祝禱投生極樂國 山王水藏四周繞黑山

བསྐྱེ་གནས་པལ་བ་མེད་པས་ཉམས་དགའ་ཞིང་། །རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་ལས་གྲུབ་ཚྭ་བ་ནི། །

地內配巴枚貝良噶醒 仁千那敦雷竹君巴尼  
凡庸處所無故欣欣然 七種珍寶所成之寶樹

དཔག་ཚད་སྟོང་དང་དུག་བརྒྱའི་འཕོངས་སུ་བསྐྱེགས། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

爸切東檔竹傑彭暑聶 磔哇間幾形篤屈哇秀  
高聳一千六百由旬量 虔誠祝禱投生極樂國

ཡལ་འདབ་མེ་རྟོག་འབྲས་བུས་དུད་པ་ལ། །གམེར་གྱི་དྲ་བས་དབྱངས་པར་དྲི་བཞོན་གྱིས། །

雅達美舵折不堆巴喇 謝幾眨威央巴即勳幾  
枝葉美花果實垂累累 懸掛黃金瓔珞由香乘

བསྐྱལ་བས་ཚོག་མི་ཤེས་པའི་སྐྱ་དབྱངས་ཀུམ། །ཡིད་འོང་སྟན་དང་མཐུན་པར་དར་དེར་སྟོག། །

固偉秋米榭貝眨央棍 宜翁念檔吞巴達迪卓  
敦請故傳不知足美聲 悅意隨順耳根嗡嗡鳴

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །དྲི་བསྐྱེད་སྟོག་པར་རྒྱས་པའི་མེ་རྟོག་གིས། །

碟哇間幾形篤屈哇秀 幾松辣巴傑貝美舵幾  
虔誠祝禱投生極樂國 最極馥郁芬芳之美花

ཀུན་ནས་ཀུན་ཏུ་བཀའ་པའི་བསྟོན་སྟངས་ནི། །མི་འགྲོང་བདུན་དུ་བསྟེགས་པས་མི་ངོམས་པར། །

棍餒棍篤估貝地當尼 米檢敦篤聶貝米翁巴  
四周到處鋪陳之處所 高挺七人高度未足夠

མནན་ན་ནེམ་ལ་བཏེགས་ན་སྐར་བས་འབྲན། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

念那念喇碟那爸偉檢 碟哇間幾形篤屈哇秀  
壓則低陷舉則復原樣 虔誠祝禱投生極樂國

ལྷ་དང་མི་ལས་ངན་སོང་ལྷ་མིན་གྱི། །མིང་ཅམ་མི་གྲག་འབྱོར་ཞིང་རྒྱས་པ་དང་། །

辣檔迷雷恩松辣民幾 敏估米札酒醒傑巴檔  
天人之外惡趣與非天 未有其名富裕極廣大



ལོ་ལེགས་ལུན་ལུམ་ཚོགས་པའི་བདེ་བ་ཡིས། །རྩོམས་པ་མེད་པའི་དཔལ་ལ་མིང་ཚགས་པ། །

羅列彭孫措貝磔哇宜 翁巴枚貝爸喇民恰巴  
年豐最極美滿之安樂 未有饜足祥德成其名

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །འབབ་སྟེགས་མཚོག་དུ་བདེ་བའི་སྣོན་ཚུའི་ལྷང་། །

磔哇間幾形篤屈哇秀 把磔秋篤磔威播秋弄  
虔誠祝禱投生極樂國 殊勝梯級快樂香水河

ཅ་ཅའི་གཞན་དབང་མ་ཡིན་ཡིད་ལ་འབབ། །རྣམ་པར་བདེ་དང་མཉན་པས་ཚོག་མི་ཤེས། །

駕糾咸汪瑪銀宜喇把 浪巴磔檔念杯秋米謝  
不受吵雜擾亂稱心意 快樂且未知足於聽聞

མི་ཉག་ཞི་དང་བདག་མེད་དོན་ལ་རྟོན། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

迷大錫檔打昧敦喇敦 磔哇間幾形篤屈哇秀  
信賴無常止息無我義 虔誠祝禱投生極樂國

འདམ་རྩལ་སྤངས་པའི་གསེར་གྱི་བྱེ་མ་ལ། །བཞད་དང་ལྷང་ལྷང་དང་ལུར་ཀ་རན་དང་། །

檔札棒貝謝幾姐瑪喇 協檔瓊瓊昂吳噶練檔  
俱無泥淖全係為金沙 天鵝白鶴野鴨百靈鳥

ནེ་ཙོ་མ་བྱ་རི་སྟེག་ཀྱ་ལ་ན། །ཀ་ལ་པིང་ཀའི་རྒྱུད་མངས་ལ་བསྟེན་པ། །

餒卓罵佳里給故喇那 噶喇兵給舉曼喇念巴  
鸚鵡孔雀八哥與杜鵑 迦陵頻迦多弦實悅耳

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །དེ་ལས་རྣ་བའི་འདུས་ཏེ་རེག་ཚོར་གྱུ་ལ།།

碟哇間幾形篤屈哇秀 碟雷納偉堆碟列措棍  
虔誠祝禱投生極樂國 納其於耳一切觸與受

རིན་ཚེན་རྣམ་གསུམ་སྐྱེ་དང་ཚད་མེད་བཞི། །ས་དང་ཕར་ཕྱིན་སྟོབས་བཅུ་མི་འཇིགས་བཞི།།

仁千浪孫札檔切味錫 薩檔帕慶舵糾米即席  
三種珍寶法音四無量 地到彼岸十力四無畏

མ་འདྲེས་བཅོ་བརྒྱད་རྫོགས་པའི་དོན་དང་ལུ། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

瑪哲糾皆卓貝敦檔滇 碟哇間幾形篤屈哇秀  
十八不共具足圓滿義 虔誠祝禱投生極樂國

བལྟ་ན་སྤྱག་པའི་སྐྱེད་ཚལ་སྟོན་པ་ལས། །འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་བརྒྱ་ཕྱག་མོད་ལ་འབྱུང་།།

大哪讀貝皆岔炯巴雷 堆貝允滇賈岔莫喇炯  
善見城中林園大寶樹 隨即生出百數妙欲德

བར་སྤང་ལ་སྐྱུལ་གཞལ་མེད་ཁང་ལ་སོགས། །གཞན་འཕུལ་དབང་བྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་དོ་ལྷ་མིན།།

把浪喇住霞枚康喇娑 咸初汪傑幾蔣奪達枚  
空中化出無量宮殿等 他化自在天眾亦非敵

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །དེ་ན་གཟའ་དང་རྒྱ་སྐར་ཉིན་མཚན་ཅ།།

碟哇間幾形篤屈哇秀 碟哪啥檔居嘎領千恰  
虔誠祝禱投生極樂國 其處星耀星宿日與夜

ཁྱིམ་དང་དེ་ལ་ཡོངས་སུ་འཛིན་པའི་སེམས། །གཏན་པ་མེད་ཀྱང་མཚོན་སྐྱེན་སློབ་པ་ཡི། །

青檔磔喇永暑僅貝森 滇巴枚蔣卻金卓哇宜  
家庭以及完全擁彼想 畢竟俱無然好樂獻供

ལྷ་ཡི་བྱ་མོས་ཤིན་ཏུ་ཉམས་བདེ་བ། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

辣宜卜莫興篤良磔哇 磔哇間幾形篤屈哇秀  
天界美女最歡愉神態 虔誠祝禱投生極樂國

གང་ན་འཚོ་ཞིང་གཞིས་པའི་རྒྱལ་བ་དེའི། །བཟླགས་པ་བཟོན་ལ་གསུམ་རྩལ་སྟེང་གྱི། །

感喇措醒協貝賈哇磔 阿巴嘴喇感給篤聶幾  
安居彼處住世彼勝者 述其讚嘆雖恆河沙數

སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱང་བཅོམ་པ་མི་འདོར་བས། །སྐུན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་པའང་བསྟེན། །

桑傑浪蔣尊巴米奪偉 間列席檔圖千拓巴昂念  
諸佛亦且精進未捨棄 故亦親近觀音大勢至

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །ཞིང་ཁམས་འདིར་སོན་དགོ་བའི་ཙ་བ་ལ། །

磔哇間幾形篤屈哇秀 醒康底孫給偉札哇喇  
虔誠祝禱投生極樂國 到此國土於之其善根

སྐྱེབ་པ་དང་བཅས་པ་སྐྱེའི་མངལ་འཛིན་དང་། །དཀྱིལ་མོ་ཀྱང་བཅས་མོད་ལ་སྐྱེ་གཉིས་ཀ། །

幾巴檔屈貝味阿僅檔 基墨種屈模喇屈匿尅  
有蓋障者蓮花含苞中 以及頓時而生此二者



སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོའི་མཚན་དང་ཡང་དག་ལྷན། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

皆不千波千檔仰達典 磔哇間幾形篤屈哇秀  
純真具有上士之名稱 虔誠祝禱投生極樂國

ཉན་རང་བྱང་སེམས་སྣ་མེད་རྣམ་པ་ཅན། །ཀུན་ཀྱང་དབང་རྣམ་བཟོད་པ་ཐོབ་པ་སྟེ།

念朗蔣森辣謎浪巴間 棍蔣汪嫩水巴拓巴磔  
聲聞獨覺菩薩天人貌 眾皆利根已得忍位也

བར་སྐྱང་ལ་འགོ་ལོག་པར་མི་སྤང་ཞིང་། །སངས་རྒྱས་མཐོང་དང་མི་འབྲལ་དམ་ཚཱ་ཉན། །

把浪喇卓羅巴米動形 桑皆通檔米札檔卻念  
行於虛空未墮入顛倒 拜見世尊未離聞正法

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །བསམ་གཏན་དང་ནི་མངོན་པར་ཤེས་པ་ལ། །

磔哇間幾形篤屈哇秀 桑滇檔尼恩巴謝巴喇  
虔誠祝禱投生極樂國 於之靜慮以及諸神通

མཁས་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ནི་རྣམ་འབྱེད་བཟོད། །མ་བསྐྱམས་མི་མངའ་དབང་པོ་མི་གཡོ་ཞིང་། །

克貝謝拉幾尼浪皆隨 瑪檔米阿汪波米右形  
善巧勝慧之所辨別忍 未有不攝根門未搖動

ཀུན་ཤེས་ཡོན་ཏན་མཐའ་ཡས་སུ་མེད་པ། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

棍謝允滇踏耶姆枚巴 磔哇間幾形篤屈哇秀  
全知功德越邊且無際 虔誠祝禱投生極樂國



ཀུན་འབྱུང་རྒྱ་འབྲས་སྤངས་པའི་ལམ་བདེན་གྱིས། །འགོག་པ་མངོན་དུ་བྱས་པའི་དག་བཙེམ་ཀུང་། །

棍炯糾傑棒貝朗滇幾 苟巴恩篤傑貝札炯蔣  
已斷集諦因果阿羅漢 以由道諦而能得滅諦

རྣམ་ཐར་གསུམ་གྱི་དབྱིངས་ལ་དབྱགས་ཕྱངས་ནས། །འོད་ཟེར་ཆེན་པོའི་དབང་བསྐྱར་ལ་སྦྱོར་བ། །

浪踏孫幾應喇物瓊餒 偉謝千波汪故喇久哇  
令於三解脫法界舒息 隨後加行大光明灌頂

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །སྐད་ཅིག་རེར་བསྟན་ཆོས་གྱི་རྣམ་གངས་ཀུང་། །

碟哇間幾形篤屈哇秀 給計列滇卻幾浪章蔣  
虔誠祝禱投生極樂國 剎那所宣正法之品類

བགང་བར་མི་བཟོད་རྩུ་འཕུལ་ཆེན་པོ་ཡིས། །ཞིང་ཁམས་གཞན་ཉུལ་ཆོས་ལས་ཐོབ་པ་ཡི། །

掌哇米隨糾初千波宜 醒康咸妞卻雷拓巴宜  
亦且難數以由大神變 遊歷他方剎土得正法

བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱའི་ཉིང་འཛིན་སྒོ་འབྱེད་པ། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

姐哇岔皆丁金苟傑巴 碟哇間幾形篤屈哇秀  
百數千萬等持門開啟 虔誠祝禱投生極樂國

མདོར་ན་གང་གི་མཚན་དང་སྒྲ་དང་ནི། །ལྟ་བུ་ཡིད་ལ་གོམས་པར་བྱས་པ་ཡང་། །

多哪感幾千檔札檔尼 達哇宜喇拱巴傑巴仰  
總之於汝名號與聲音 以及觀看曾經行串習

ཞིང་ཁམས་བདེ་བ་ཅན་དུ་དབྱགས་འབྲིན་པའི། །ཕྱགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་བསྐྱབ་མེད་པའི་བྱིར། །

醒康碟哇間篤物僅貝 圖屈檔駕路哇枚波企  
亦且能於極樂國舒息 前述發心立誓無誑故

ཁྱོད་ཀྱིས་གཞན་དོན་མཛད་པའི་དཔེ་ལྟ་ལ། །རྒྱ་མཚོའི་དུས་ལྔ་བས་ངལ་བའི་སྐབས་བསྟན་པས། །

卻幾賢敦哲貝貝達喇 賈翠堆辣阿委嘎滇貝  
於之汝所行他事譬喻 大海薜羅辛勞時述故

བུ་རམ་ཤིང་པའི་ཞལ་ནས་ཀུན་དགའ་བོ། །ཁྱོད་ལངས་བྱུང་གི་ཕྱོགས་སུ་ཁ་སྟོན་ལ། །

卜南星貝霞餒滾嘎渦 卻朗努幾秋暑喀敦喇  
甘蔗人曾親口宣說曰 阿難汝起身已面朝西

མེ་ཏོག་གཏོར་ནས་ཐལ་མོ་སྐུར་བྱས་ཏེ། །རྗོགས་པའི་སངས་རྒྱས་འོད་སྣང་དཔག་ཏུ་མེད། །

美舵多餒踏摩夾傑碟 卓貝桑皆偉浪爸篤枚  
拋擲美花雙手合掌後 頂禮圓滿世尊阿彌陀

རྒྱལ་བལ་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་དག་པ་ལ། །ཕྱག་འཚལ་དེ་མཚན་སྐྱིབ་པ་མེད་པ་ནི། །

篤札興篤浪巴達巴喇 恰岔碟千幾巴枚巴尼  
無垢最純淨薄伽梵尊 其之名號亦且無阻礙

ཕྱོགས་བསྐྱར་གྲག་ནས་རྒྱལ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱང་། །བསྐྱགས་པ་བརྗོད་པར་གསུངས་ན་བདག་ཅག་ནི། །

秋糾札餒賈哇碟浪蔣 阿巴嘴巴松那達駕尼  
傳揚十方為彼勝者眾 亦且宣讚嘆矣則我等

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་སྣོད་ལ་མེད་པར་འབྱུང། །བྱས་ཤིང་བསག་པའི་སྲིག་སྲིབ་མཚོལ་བ་དང་། །

呂檔弄最對巴枚巴不 傑醒薩貝底計拓哇檔  
毫不顧惜敬獻身受用 發露已造已積之罪障

ཆབས་ཅིག་མཚན་པ་རྒྱ་མཚོར་ཡི་རང་འབྱུང། །རྟག་པར་ཚོས་འཁོར་དང་བཅས་བཞུགས་སུ་གསོལ། །

恰計哲巴賈措宜朗不 大巴缺扣檔屈修暑娑  
同時隨喜於事業大海 祈請常轉法輪而安居

དགེ་རྩ་ཅི་སྟེང་མཚེས་པ་འགོ་བ་ཀུན། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྦྱི་བའི་རྒྱར་བསྐྱོ་ན། །

給札計聶企巴走哇棍 磔哇間篤屈貝糾歐哪  
盡有一切善根以迴向 有情投生極樂原因時

སྟོན་པ་ཇི་བཞིན་འགྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

莫巴幾形竹貝札希秀  
所願如實成就願吉祥

ཅས་འོད་མདོ་དང་མཐུན་པའི་སྟོན་ལས་འདི་ནི། མདོ་ཁམས་ནས་སྟོབ་བྱའི་དམ་པ་འཇིགས་མེད་ཕྱིན་ལས་འོད་ཟེར་གྱིས་རིང་མོ་

謂此與《阿彌陀佛經》相順之願文，為多康正士學子無畏事業光明長時勸請，  
ནས་བསྐྱུལ་ཞིང་། ཉེ་ཆར་དེའི་གསལ་འདེབས་ལ་བརྩོན་པ་འཇིགས་མེད་སྟོ་གསལ་ཅན་གཉིས་ཀྱི་ངོར་རྒྱལ་བའི་ལྷ་གུ་མཁའ་ན་  
བཙེའི་

且近期祈禱之精進無垢明慧二者前，佛子悲智天造。

ལྷ་སོ། །། ཎ

